Eléments de bibliographie sur la musique en Algérie (1ère partie)

Hadj MILIANI*

Afin de constituer une banque de données sur les musiques et les chants en Algérie, nous présenterons périodiquement un état des sources (ouvrages, articles de revues, documents, catalogues, manuscrits, etc.) Les sources en arabe feront l'objet d'une recension à part, même si certains documents sont cités dans la bibliographie latine à titre purement indicatif.

Adel Faouzi, Eléments d'analyse de la musique arabe et maghrébine, *Non –material cultural heritage in Euro-Mediterranean area, Acts of the Unimed-Symposium*, Edizioni Seam, Rome, 2000, p.201-214

Aït Ferroukh F., Le chant kabyle et ses genres, Encyclopédie berbère vol.XIII, 1993 ; p.1869-1871

Al turath al ghina'i al jaza'iri : al muwasnshahat wal-ajzal, Alger, SNED, 1976.

Amouchi Brahim, *Mémoires d'un éducateur de la jeunesse : Si Brahim Amouchi (1903-1990)*, Constantine, El Baâth, 1991.

Amrouche Jean, *Chants berbères de Kabylie*. Edition bilingue (Yacine T. éd.) ; préface de Mouloud Mammeri, Paris, L'Harmattan, 1989, 254p.

* Maître de conférence, Université de Mostaganem, Chercheur associé au CRASC.

Archives de la musique enregistrée, collection Phonothèque Nationale (Paris), UNESCO, 1952

Archives de la musique enregistrée, série C. vol.2, Musée de l'Homme

Augier P., La musique populaire au Sahara algérien, Annuaire de l'Afrique du Nord, 1973

Autrement, *Culture immigrée*, 1977.

Azem Slimane, *Izlan*. Recueil de chants kabyles, Paris, Numidie Music,1984, 184p.

Azza A., *Mestfa ben Brahim, barde de l'oranais et chantre des Beni Amer*, Alger, SNED, 1979.

Bachagha Smati, Le disque de langue arabe. Causerie au cours de perfectionnement des affaires indigènes,1937, liasse 2260, Archives départementales d'Oran

Bachetarzi Mahieddine, Le vieil Alger musical, Jeunesse Action, n°6, Semaine du 1er au 7 Janvier 1977

Bachtarzi M, *Mémoires 1919-1939*, tome1, Alger, SNED, 1968.

Barbès L.L., La musique en Afrique du Nord, *Encyclopédie de la Musique*, Paris, Fasquelle, T.III

Barbès L.L., La musique musulmane en Algérie, L'information coloniale XXXIII, 1947

Barbès Léo-Louis, La musique populaire des arabes de Biskra et des environs, Annales de l'Institut d'Etudes Orientales, T.18-19, 1960-1961, p.301-358

Bartok B., Die Volkmusik des Araber von Biskra, Zeitschrift für schaft, 21, 1919-1920, p.489-522

Bedjadja A., *La musique andalouse. Histoire et théorie*, Archives de la wilaya de Constantine, 1985.

Belhalfaoui M., *Le raï*, Colombes, Editions le Théâtre universel, 1986, 15p.

Belhalfaoui Mohamed, Du pays où l'on vous mépfrise, vers un autre où l'on vous respecterait (poème du cheikh Bel-Abbas

de Mascara XIXème), Awal. Cahiers d'études berbères. Spécial Mouloud Mammeri, 1990, p.285-290

Belhalfaoui Mohamed, Kheira Es-Sebsajiyya. Poétesse d'Oran et de Mostaganem , Littérature orale, actes de la table ronde (juin 1979), Alger, OPU, 1982

Belhalfaoui Mohamed, *La poésie arabe maghrébine d'expression populaire*, Paris, Maspéro, 1973.

Belhalfaoui Mohamed, *Victoire assurée (Souvenirs : Algérie 1920-1954*), SNED-Publisud, 1983

Benatia H., Eléments de sociologie musicale en Algérie, Sciences Sociales Panorama (9), 1983/3

Benbrahim M. et Mecheri-Saada N., Chants nationalistes algériens d'expression kabyle, Libyca, XXVIII-XXIX, 1980-1981

Bencheneb Rachid, Textes arabes d'Alger, Revue Africaine, nt.87, 1943, pp.219-243 ; et n°88, 1944, p.123-140

Bencheneb Saadeddine, Chansons de l'escarpolette, Revue Africaine, t.89, 1945, pp.89-102

Bencheneb Saadeddine, Chansons satiriques d'Alger(1ère moitié du 14 ème siècle de l'hégire), Revue Africaine, 1er et 2ème trimestre 1933.

Bensignor François, Le raï entre Oran, Marseille et Paris, Hommes et migrations. Arts du Maghreb, artistes de France, N°1170, noV. 1993.

Boualem Baya, Galant homme, femme galante à Oran. Approche ethnolinguistique, Littérature orale arabo-berbère, 24, 1996

Bouali Sid Ahmed, *Petite introduction à la musique classique algérienne*, Alger, El Moudjahid, 1968.

Boubakeur Hamza, La poésie algérienne de langue arabe populaire, Revue d'Histoire maghrébine, n°78, janvier 1977, p.65-71

Boudali Safir, La musique arabe en Algérie, Documents algériens, série culturelle n°36, 20 juin 1949

Bouzar Kasbadji Nadia, *L'émergence artistique algérienne*, Alger, OPU, 1988.

Bouzar-Kasbadji Nadya, La Marseillaise en Algérie coloniale et ses dissonances, Colloque International (Bicentenaire de la Révolution Française) Musique, Histoire, Démocratie, Paris, 17-20 Juillet 1989, Paris, Ed. de la Maison des Sciences de l'Homme, vol.II, 1992

Brandes E., *Di Imzad. Musik der Kel-Ahaggar. Frauen im Süd-Algerien*. Orbis musicarum, Bd4, Gottingen : Edition Re, 1989

Card C., Social classification of Tuareg music, Resound 2 (4) : 3, oct. 1983

Card C., Tende music among the Touareg : the history of a tradition, Anydoho K. Et al eds, Cross, rythms

Card C., *Tuarg Music and social identity*, Ph.D. diss. Indiana University, 1982

Carlier Omar, Le café maure. Sociabilité masculine et effervescence citoyenne (Algérie XVII-XXéme siècle), Annales E.S.C., 45 ème année, n°4, juillet-août 1990

Cherbi Moh, *Chanson kabyle et identité berbère : l'œuvre de Lounis Aït Menguellet*, Paris, Méditerranée, 1999

Cheurfi Achour, *Dictionnaire des musiciens et interprètes algériens*, Alger, Edition ANEP, 1997, 373 p.

Chottin A, Nordafrikanische Musik, MGG, 9, 1961, col.1558-1569

Christianowitsh A., *Esquisse historique de la musique arabe aux temps anciens*, Cologne, Librairie M.Dumont-Schauberg,1863

Collaer Paul, Elsner Jurgen, *Nordafrika : Musik Ethnologie*, Leipzig : VEB deutscher Verlag fûr Musik, 1983, 205p.

Collectif, *Cheb Khaled*, Rome, Gremese, 1998

Colloque national sur la musique algérienne, Alger, Imprimerie nationale, 64p.1965

Cour A., Constantine en 1802 d'après une chanson populaire du cheikh Belkacem Er-Rahmouni el Haddad, Revue Africaine, t.60, 1919

Daoudi B. , R. Mezouane, Méditerranée en devenir, *La Méditerranée créatrice*, éditions de l'aube, 1994.

Daoudi B., Miliani H., *L'aventure du raï. Musique et société*, Paris, coll. Point- Virgule, Editions du Seuil, 1996

Darrouy Léon J., La musique musulmane en Afrique du Nord, BSGA, n°125, 1er tri. 1931

Delahaye M., Causeries sur la radiodiffusion faite au cycle d'études des affaires indigènes le 8 mars 1939, CHEAM, n°4.

Dellaï Mohamed Amine, *Guide du Melhoun : Maghreb 1836-1996*, Paris : L'Harmattan, 1996. 383p.

Delphin G. et A.Guin, *Notes sur la poésie et la musique arabe dans le Maghreb algérien*, Paris, Leroux, 1886, 124p.

Demerghem E., Barbès L., Essai sur la hadra des Aissaouas d'Algérie, Revue Africaine, vol.95, 1951, p.289-314

Dermenghem E. , La littérature populaire maghrébine, Documents algériens, n°32, 30 novembre 1948.

Desparmet Joseph, L'entrée des Français à Alger par le Cheikh Abd-el-Kader, Revue Africaine, n°71, 1930, p.225-256

Desparmet, La chanson d'Alger pendant la grande guerre, Revue Africaine, n°350-351, 1er et 2ème Trimestre 1932

Desparmet, Les chansons de geste de 1830 à 1914 dans la Mitidja, Revue Africaine, n°379, 2ème Trimestre 1939.

Dhina A., Textes arabes du Sud-Algérois, Revue Africaine, vol.84, 1940, p.93-117

Dillaz Serge, *La chanson sous la III ème République (1870-1940)*, Paris, Tallandier, 1991

Djafri Yahya, Chanson: immigrés de nulle part, Le français dans le monde, n°94, juillet-août 1985.

Djafri Yahya, La chanson immigrée kabyle. *Actes du colloque de mai 1984 à l'ARBRESLE*, n°spécial 1987, p. 131-156

Doumaz Réda, Des musiques et des saints. Propos recueillis par Emmanuel Buisson, Monde arabe Maghreb-Machrek (154), oct.-déc. 1996, p.87-92

Elsner J., *Ferment nationales Bewusstins : Die Musikkultur Algeriens*, Musik and Gesellschaft 33 (8): Ang.1983

Fagnan L., *Un chant algérien du XVIIIème siècle recueilli et traduit par Venture de Paradis*, Alger, 1895.

Farmer Henry George, A Maghribi work on musical instruments, in Instruments and military music, vol.2 (p.151-165), Studies in Oriental music, Frankfurt am Main, 1986

Ghaffour Kamel, Le Rbâb maghrébin, Revue du Musée National Zabana, n°3, 1er semestre 1994.

Godman J.E., Singers , saints and the construction of postcolonial sujectivities in Algeria, Ethos, 26 (2), 1998, p.204-228

Goytisolo Juan, Le métissage dans le raï, Lettre internationale, n°30, nov.1991

Grimaud Y., Chants de vérité, Musique vocale berbère de Kabylie, Fribourg/Pro Musica, 1993, p.51-100

Guardi Jolanda, Della mascella di bue agli arrangiamenti in digitale : alle origini della musica ray, in *Multiculturalismo. Frammenti, confluenze e prospetive mediterranee* (A cura di Rosalia Bivona e Giuseppina Igonetti), Napoli, arte tipografica editrice, 2001

Guettat M, La musique algérienne, *Encyclopedico Universale della Musica deï Musiceste*, vol.1, Italie (UTET),1983

Guettat M,. *La musique classique du Maghreb*, Paris, Sindbad,1980.

Hachelaf Ahmed, Pour une Anthologie de la Musique par A. Lamine, La Semaine de L'Emigration, n°57, 20 octobre 1983

Hachelef A. et E.H, *Anthologie de la musique arabe 1906-1960*, Paris, Publisud, Centre Culturel algérien de Paris, 1993.

Hadj Ali B., Qu'est-ce qu'une musique nationale, Nouvelle critique, n°156/157, Juin-Juillet 1964.

Hadj Slimane Brahim, Musiques algériennes, in *L'Algérie, histoire, société culture*, Casbah Editions, 2000.

Hamidou Abdelhamid, Aperçu sur la poésie vulgaire de Tlemcen. Les deux poètes populaires de Tlemcen. Ibn Amsaïb et Ibn Triki, 2ème Congrès de la F .S.S.A.N., Tlemcen 1936, Revue Africaine, n°79, 1936, p.1007-1046

Hilmi Mohamed, *De la flûte du berger aux planches sacrées*, Alger, Ed. Alpedis, 1996

Hilmi Mohamed, *Le carrefour du destin*, Alger, Casbah Editions, 2000

Internationale de l'Imaginaire, nouvelle série, n°4, La Musique et le Monde, 1995.

Jansen Willy, *women without men gender and marginality in an Algerian town*, Leiden : E.J. Brill, 1987, 303p.

Joly A., Poésies du Sud (poèmes de Benkerriou), Revue Africaine, n°275, 1909

Joly A., Sur un langage conventionnel des chanteurs arabes, Revue Africaine, 1906, p.57-61

Joly Alexandre, Remarques sur la poésie moderne chez les nomades algériens, Revue Africaine, n°238, 239, 241, 242, 249 et vol.48, 1904

Joly J., Chansons du répertoire algérois, Revue Africaine, T.53, 1909.

Jouad Hassan, *Le calcul inconscient de l'improvisation. Poésie berbère- Rythme, nombre et sens*, Peeters, Paris-Louvain, 1995, 346 p.

Khaled, *Derrière le sourire*…, Paris, M. Laffon, 1998, 196p.

Khellil Mohand, *L'exil kabyle*, Paris, ed. L'Harmattan

Koceil Amazigh, « Deux grands maîtres de la musique classique dans la tourmente de la nuit coloniale: Cheikh Mohammed Dib, Cheikh Ghouti Dib », Association du Vieux Tlemcen, 2ème trimestre 1985.

La Voix de son maître, catalogue général des disques, 1935

Lacoste-Dujardin C., Des femmes chantent les hommes et le mariage. Louanges lors d'un mariage en Kabylie : ccikran, Littérature orale arabo-berbère, 1984, t.12, p.125-161

*Les grands maîtres algériens du cha'bi et du Hawzi. Diwan Arabe-Kabyle***.** Oeuvre collective dirigée par Rachid Aous, UNESCO/ Editions El Ouns, Paris 1996.

Luciani Dominique, Chansons kabyles de Smaïl Azikkiou. Texte et traduction, Revue Africaine t. XLIII, 1899 p.17-33, 142-171 ; t.XLIV, 1900, p.44-59

Mahfoufi Mehena, La chanson kabyle en immigration: une rétrospective, Hommes et Migrations, septembre 1994.

Mahfoufi Mehenna, *Le répertoire musical d'un village berbère d'Algérie (Kabylie*). Thèse de doctorat de l'Université (Dir. G.Rouget), Nanterre Paris X, 1992.

Maitrot de la Motte-Capron André, La musique méditerranéenne secrète et sacrée, Bulletin provisoire de la Société de Géographie d'Alger et de l'Afrique du Nord, 46ème année, 4ème trimestre 1941, n°168

Mammeri H. , Musique et folklore en Afrique du Nord et Proche Orient : le fonds de la phonothèque nationale, Arabica, XIII, oct.1966

Mammeri H, Folklore musical des Chaouias constantinois, *Actes du 1er Congrès d'études des cultures méditerranéennes d'influence arabo-berbère*, Alger, SNED, 1973

Mammeri Mouloud, Evolution de la poésie kabyle, Revue Africaine, n°94, 1950, p.125-148

Mammeri Mouloud, *L'Ahellil du Gourara*, Paris : Ed. de la Maison des Sciences de l'homme, 1985.

Marouf Nadir (dir), *Le chant arabo-andalou*, Paris, L'Harmattan/CEFRESS, 1995

Mazouzi B., La musique algérienne et la question du ray,La revue musicale, spécial, n°418-420, 198p., 1990.

Mebarki Y., K. Naceri, Introduction à l'étude du "mahdar". La chanson raï dans les festivités du mariage à Oran. mémoire de licence, Institut des Sciences Sociales, Université d'Oran,1983.

Mecheri-Saaada Nadia , Musiques en Ahaggar, Bulletin du CRAPE, n°13, Oct. 1981.

Mecheri-Saada Nadia, *Musique touarègue de l'Ahaggar* (Sud-algérien), Paris, L'Harmattan / Awal, 255p. 1994

Merdaci Abdelmadjid, Fen, Mouhibi el Fen'(1933-1940). Figures du résistencialisme citadin (p.65-73), in Réflexions. La ville dans tous ses états, Casbah Editions, 1998

Mignon Patrick, Musique de beurs, Vibrations n°1, 1985. Métissage et musiques métissées.

Miliani H., *Contradictions symboliques et culture populaire*, CRIDSSH, Université d'Oran, 1983

Miliani H., 'Mots de passe et sujets de mises'. Adresses et dédicaces dans la culture populaire en Algérie, *Espaces publics, parole publique au Maghreb et au Machrek*, Paris, L'Harmattan et Maison de l'Orient et de la Méditerranée, 1997.

Miliani H., Parcours symboliques de la chanson raï, Internationale de l'Imaginaire, n°5, Printemps 1986

Miliani H., Une esthétique du fragmentaire. Dame Rimitti et ses enfants putatifs, *Actes du colloque International sur l'Oralité Africaine*, Alger, CNEH, Vol.1, 1992.

Miliani H., Voix de fait et sociabilité de la chanson raï, Document de travail n°1, Bibliothèque Régionale d'Oran, 1986.

Miliani H., Musiciens et poètes ambulants au Maghreb, *L'Etat du Maghreb*, Paris, La Découverte, 1991.

Miliani Hadj, Banlieue, rap, raï, Hommes et Migrations, Octobre 1995.

Miliani Hadj, Comment constituer une tradition ? Le cas des chants et des musiques populaires en Algérie, , *Non –material cultura*l heritage in *Euro-Mediterranean area, Acts of the Unimed-Symposium*, Edizioni Seam, Rome, 2000, p.185-200

Miliani Hadj, Musique des jeunes, culture d'intégration : le cas des chanteurs et musiciens 'beurs' en France, Ethnologies. Musiques des jeunes/Music and Youth, vol.22/1, 2000, p.221-248

Miliani Hadj, Savoirs inscrits, savoirs prescrits et leur expression symbolique en milieu urbain en Algérie. Le cas du rap, VEI-ENJEUX, n°123, Décembre 2000, p. 149-162

Miliani Hadj, Fabrication patrimoniale et imaginaires identitaires. A propos des musiques et chants en Algérie, Insaniyat, n°12, Septembre-Décembre 2000, vol. IV, 3 (parution Septembre 2001). Patrimoine(s) en question, p.53-63

Ministère de l'Information et de la culture, Arts populaires. 1er Festival National (Alger 1978), Alger, 101p.

Mokhtari Rachid, *La chanson de l'exil. Les voix natales (1939-1969*), Alger, Casbah Editions, 2001, 160p.

Mokhtari Rachid, *Matoub Lounès, biographie-essai*, Alger, Le Matin, 1999

Nacib Youcef, *Anthologie de la poésie kabyle*, Alger, Andalouses, 1993

Nacib Youcef, *Cheikh Nourreddine : comédien, poète, chanteur*, Paris, El Ouns, 1998.

ODEON, Répertoire des disques arabes, sd.

Oriol Michel, La chanson populaire comme création identitaire. Le Rebetiko et le Raï. De la transgression locale à la reconnaissance mondiale, REMI 2000 (16), p.131-142

Ouary Malek: chant d'exil, Forge n°1, décembre 1946, Alger, pp.29-37,

Ougouag C., Quelques aspects de la vie féminine traditionnelle à Tlemcen d'après les exemples de romance, tahwifat, Libyca, tome XXV, 1977.

Pathé Marconi, Catalogue général des disques arabes, 1951

Pedler Emmanuel, Cultures musicales d'exil: le cas des émigrés du Maghreb à Marseille, Inharmoniques n°2, mai 1987.

Pedler Emmanuel, Musique d'emprunt, culture d'exil. La musique chez les émigrés du Maghreb à Marseille, R.O.M.M., n°47, 1988-1.

Poché Christian et Lambert Jean, *Musiques du monde arabe et musulman. Bibliographie et discographique*, Paris, 'Les Geuthner', Geuthner, 2000, 371p.

Poché Christian, Algérie : enjeu de la musique arabo-andalouse dite classique algérienne, in Y.Gonzales-Quijano et R. Boustani (dir), CD-ROM Adib, Arab Data & Information Bank, Paris, Plannim / Centre Culturel Hariri / Ima, 1994

Poché Christian, *La musique arabo-andalouse*, Paris / Arles, Cité de la Musique/Actes Sud, 1995.

Poché Christian, Tradition orale algéroise et notation musicale, Autrement. Collection Mémoires. *Alger 1860-1939. Le modèle ambigu du triomphe colonial*, n°55, mars 1999

Polsen M., Essai d'analyse d'une chanson raï-côté hommes, *Etre marginal au Maghreb*, Paris, Ed du CNRS, 1993.

Polydor, le disque de l'élite. Répertoire 1931. Marocain, Algérien, Oranais, 1931

Répertoire général des disques Columbia, Pathé, Gramophone, 1938-1939

Répertoire générale des disques de marque française

Répertoire international des sources musicales publié par la Société Internationale de Musicologie et l'Association Internationale des Bibliothèques Musicales

Robert A,. Jeux et divertissements des Indigènes d'Algérie (Région de Bordj -bou- Arréridj, Revue Africaine, vol.62, 1821.

Robert, Chansons arabes chantées par les femmes indigènes de Guelma pour endormir les enfants, Revue des Traditions populaires, 1897, XII.

Robson J, A Maghribi Ms. On Listening to Music, Islamic Culture, 26, 1, 1952, p.113-131

Rouanet J., La musique arabe dans le Maghreb, *Encyclopédie de la musique et dictionnaire du conservatoire Lavignac*, V, Paris, 1922, vol.1, p.2813-2944

Rouanet J., Esquisse pour une histoire de la musique arabe en Algérie, Mercure Musical, 1905-1906.

Rouanet J., La suite dans la musique musulmane, La Revue musicale, 8ème année, n°8 et 9, 1927

Rouanet Jules, La chanson populaire arabe en Algérie, La revue musicale, V, 1905, p. 166-167.

Rouanet Jules, Les visages de la musique musulmane, La revue musicale, 5ème année, n°1, 1er Novembre 1923

Saadallah R., *El Hadj M'hamed el Anka. Maître et rénovateur de la musique "chaabi"*, Alger, La Maison des Livres, 1981.

Salvador Daniel F.**,** *La musique arabe, ses rapports avec la musique grecque et le chant grégorien*, 2ème édition, Alger, 1879 (Reprint, Paris, La boîte à documents, 1986)

Salvador Daniel, La musique arabe, Revue Africaine, 1862 6 art., 1863 2 art.

Salvador-Daniel Frédérico, *Album des chansons arabes, mauresques et kabyles transcrites pour chant et piano*, Paris, S.Richault Editeur 1863

Schade-Poulsen M., *Music and Men in Algeria. An analysis of the social signifiance of raï***.** Ph.D-dissertation. Institute of Anthropology, University of Copenhagen, 1994.

Serri Sid Ahmed, Aperçu historique sur la création des associations musicales et en particulier, celles d'El Djazaïr – El Mossilia (p.53-56) ,Réflexions, Casbah Editions, 1998

Serri Sid Ahmed, *Chants andalous. Recueil des poèmes des noubates de la musique sana'a. Musique classique algérienne*, Alger, chez l'auteur, 1996.

Shiloah Amnon, The Theory of Music in Arabic Writings (c.9000-1900). *Descriptive Catalogue of Manuscripts of Librairies of Europe and the USA*, G.Henle Verlag Munchen 1979

Sonneck C.**,** *Chants arabes du Maghreb*, 2 vol., Paris, Leroux, 1902

Sonneck C., Six chansons arabes en dialecte maghrébin, Journal Asiatique, 1899, XII et XIV, 3art., 124p.

Thomelet Catherine, Musiques et chansons d'immigrés maghrébins, Migrants formation, n°31, décembre 1978.

Tiersot Julien, *Musiques pittoresques. Promenades musicales à l'exposition de 1889*, Paris, Librairie Fischbacher, 1889.

Virolle Marie, *La chanson raï*, Paris, Editions Karthala, 1995

Virolle- Souibès M., Ce que chanter erray veut dire : prélude à d'autres couplets, Cahiers de Littérature orale 23 (la tradition au présent : monde arabe) 1988

Virolle-Souibès M. , Le ray côté femmes. Entre alchimie de la douleur et spleen sans idéal, quelques fragments de discours hédoniste, Peuples Méditerranéens, n°44-45 (Les femmes et la modernité)

Virolle-Souibès M., Le raï entre résistances et récu-pération, Revue du Monde Musulman et de la Méditerranée, 51 (Les prédicateurs profanes au Maghreb) 1989.

Yacine Tassadit , *L'Izli ou l'amour chanté en Kabyle*, Alger, Bouchène-Awal, 1990.

Yacine Tassadit, *Cherif Keddam ou l'amour de l'art*, Ed. La Découverte-Awal, Paris, 1994

Yacine Tassadit, Poésie chantée en Kabylie : changement ou permanence, Journal of Mediterranean Studies, 6(1), 1996, p.109-119

Yacine-Titouh, *Aït Menguellet chante… chansons berbères contemporaines* ; préface de Kateb Yacine, Paris, La Découverte /Awal, 1989, 343p.

Yafil E.N., El Haik. *Majmu' al aghani. Musique arabe et maure*, Alger, 1904, 31 et 395 p.

Yafil E.N., *Majmu' zahw el-aniss el-mukhtassar bi-el-tbassi wel-qwadiss*, Alger, chez l'auteur, 1907, 68p.

Yantren F., Chants kabyles féminins. *La cérémonie du henné du mariage : tibugarin*, Mémoire de DEA de l'EHESS (Dir. C. Lacoste-Dujardin), 1987

Yellès Chaouch Mourad, *Le Hawfi : poésie féminine et tradition orale au Maghreb*, Alger, OPU, 1990.

Zafrani Haim, Traditions poétiques et musicales juives du Maghreb, Les Nouveaux Cahiers, 62, Août 1980, p.11-15

Zerrouki M., La musique arabe, Revue Internationale de musique, Paris, 1952

Zerrouki M., Le folklore musical algérien, Algéria, n°3, 1949